

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet: Literarno novinarstvo
Course title: Literary Journalism

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Humanistične znanosti – doktorski program		1	1,2
Humanities (PhD)			

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/Elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

/

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
20	20			20	90	5

Nosilec predmeta / Lecturer:

Doc. dr. Leonora Flis

**Jeziki / Predavanja /
Slovenski in/ali Lectures:
Angleški Vaje / Tutorial:
Languages:
Slovene and/or
English**

Slovensko in/ali Angleško / Slovenian and/or English

Slovensko in/ali Angleško / Slovenian and/or English

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoj za opravljanje študijskih obveznosti pri predmetu Literarno novinarstvo je redni obisk predavanj (80% navzočnost) in sodelovanje pri predavanjih – vključevanje v razprave, sprotne branje izbrane literature, priprava dveh seminarskih nalog na izbrane teme iz literarnega novinarstva in predstavitev seminarjev (10-15 minut). Na koncu predavanj in seminarskega dela bodo študenti oddali tudi samostojni raziskovalni projekt, ki bo njihov lastni prispevek, spisan v stilu literarnega žurnalizma [vsak študent si bo na začetku izbral poljubno tematiko oziroma vsebino, o kateri bo pisal; daljši prispevek - 4000 besed, ki bo ustrezal osnovnim zakonitostim literarnega novinarstva]. Za nemoteno delo je treba zagotoviti dostopnost izbrane literature v knjižnici in/ali v elektronski obliki.

Predznanje, ki se pri predmetu Literarno novinarstvo je znanje s področja humanističnih in

Prerequisites:

In order to be able to take the final exam at this course, it is essential to attend the lectures (80% attendance) and actively contribute to the lectures – taking part in debates, covering all the selected readings, writing of two seminar papers on selected topics in literary journalism and presenting the essays (10–15 min presentations). At the end of the lectures and seminar work, the students will also submit an individual research project which will be an article written in the form of literary journalism [each student will pick a topic to write about in the beginning of our course; the essay will consist of about 4000 words and will conform to the basic principles of literary journalism.] For the course to proceed normally, there needs to be a sufficient supply of prescribed literature in the library and/or in the electronic form available to the students.

Prior knowledge requirements for the course: our

družboslovnih ved, s poudarkom predvsem na literarnih in žurnalističnih praksah, v povezavi s sociološko, zgodovinsko in kulturološko tematiko. Od študentov se pričakuje tudi zanimanje za oz sledenje aktualni literarni in novinarski produkciji v Sloveniji in tudi v tujini, poleg tega pa morajo aktivno obvladati angleški jezik, saj bomo določena teoretska dela, pa tudi druge zapise brali tudi v angleškem jeziku. Zaželeno je znanje vsaj še enega svetovnega jezika poleg angleškega – francoščina / italijanščina / nemščina.

course calls for knowledge in the area of humanities and social studies, with the emphasis placed on literary and journalistic practices and in connection with sociological, historical themes and topics concerning cultural studies. The students are expected to follow the current and topical literary and journalistic production in Slovenia and abroad. Lastly, they need to have an advanced knowledge of English, as certain theoretical works and articles will be read in English. It is advisable to have a reading knowledge of at least one more language – French/Italian/German.

Vsebina:

Ogledali si bomo literarno-žurnalistični fenomen, imenovan literarno novinarstvo. Najprej nas bo zanimal zgodovinski razvoj tovrstnega diskurza. Opisali in razložili bomo tudi pglavitne karakteristike literarnega novinarstva. Res je, da ima literarno novinarstvo najbolj bogato tradicijo v ZDA (v 60. letih prejšnjega stoletja se je tam takšna vrsta pisanja še posebej močna razmahnila, na primer v krogu Toma Wolfa, ki poleg Trumana Capoteja velja za "očeta" novega/literarnega žurnalizma), vendar se bomo selili tudi izven meja ZDA; predvsem nas bo zanimal pojav literarnega novinarstva v evropskih deželah, vključno s Slovenijo, kjer je takšen slog pisanja še vedno bolj kot ne v povojih. Iskali bomo podobnosti in razlike med različnimi nacionalnimi oblikami literarnega novinarstva in ugotavljali, ali je prihajalo tudi do medsebojnega oplajanja.

Nadalje nas bodo zanimale bistvene stilske lastnosti takšnega pisanja, zastavljali si bomo vprašanja o tem, kje je meja med fikcijo in resnico, kje je meja med zasebnim in javnim v izbranih zgodbah, med subjektivnim in objektivnim, spraševali pa se bomo tudi, kakšna etična vprašanja lahko literarno novinarstvo. Kljub temu, da se je literarno novinarstvo, ki bi ga lahko opisali tudi kot transžanrski diskurz, najbolj razmahnilo v anglo-ameriškem prostoru, si bomo ogledali tudi delo neameriških avtorjev, kot so: Danilo Kiš, Ryszard Kapuściński, Jamaica Kincaid, Slavenka Drakulić, med slovenskimi avtorji pa se bomo ustavili na primer pri delih Ervina H. Milharčiča, Željka Kozinca in Alenke Puhar. Vse pa bo podkrepljeno tudi s praktičnim delom (individualno

Content (Syllabus outline):

We will look at the literary-journalistic phenomenon called literary journalism. We will first analyze the historical development of this discourse. Further on, we will discuss the key characteristics of literary journalism (LJ). LJ has the most notable tradition in the US (especially in the 1960s, this type of writing became increasingly popular; namely, in the circle of writers who gathered around Tom Wolfe, who, apart from Truman Capote, is known as the "father" of new/literary journalism), however, we will move beyond the US borders. We will be particularly interested in LJ in Europe, including in Slovenia, where this type of writing is still more or less in its initial phase. We will attempt to define the similarities and differences between various (national) types of literary journalism and see if there has been any significant interplay. Moreover, we will extract the key stylistic characteristics of this type of writing, we will pose questions about the line between fiction and truth, between the private and the public, and the subjective and the objective in the selected texts. We will also address the ethical issues that literary journalism raises. Even though LJ, which can be described as a trans-generic discourse, developed most significantly in the Anglo-American geographical domain, we will also discuss the works of non-American authors such as Danilo Kiš, Ryszard Kapuściński, Jamaica Kincaid, Slavenka Drakulić; among Slovenian journalists, we will expose the works of Ervin H. Milharčič, Željko Kozinc, and Alenka Puhar. All of the described topics will be complemented with practical work (research and writing)

raziskovanje in pisanje).

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Joan Didion. *Slouching Towards Bethlehem*. New York: Washington Square Press: Pocket Books, 1968.
- Slavenka Drakulić. *Kako smo preživeli komunizem in se celo smejali*. Maribor: Rotis, 1992.
- Ervin Hladnik Milharčič. *Pot na Orient*. Ljubljana: Študentska založba, 2009.
- Ryszard Kapuściński. *Cesar*. Ljubljana: Cankarjeva založba, 1999.
- Željko Kozinc. *Dotik sveta: Zgodba arhitekta Janeza Hacina*. Ljubljana: Založba Modrijan, 2006.
- Norman Mailer. *The Armies of the Night: History as a Novel/ The Novel as History*. New York: New American Library, 1968.
- George Orwell. *Na robu in na dnu v Parizu in Londonu*. Ljubljana: Beletrina, 2010.
- Sacco, Joe. *Varovano območje Goražde: Vojska v vzhodni Bosni 1992-95*. Ljubljana: Založba ZRC, SAZU, 2006.
- Hunter S. Thompson, *Strah in groza v Las Vegasu: zblojeno potovanje v srce ameriškega sna*. Ljubljana, DZS, 1999.
- David Foster Wallace. "Consider the Lobster", *Gourmet*, 2004 (članek-esej)
- Tom Wolfe. "The Birth of the New Journalism: An Eyewitness Report", *New York Magazine*, 1972. (članek-esej)

STROKOVNA LITERATURA: Izbor

- Boynnton, Robert S. *The New New Journalism. Conversations with America's Best Nonfiction Writers on Their Craft*. New York: Vintage Books, Random House, Inc., 2005.
- Flis, Leonora. *Factual Fictions: Narrative Truth and the Contemporary American Documentary Novel*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2010.
- Foley, Barbara. *Telling the Truth: The Theory and Practice of Documentary Fiction*. New York: Cornell University Press, 1986.
- Hartsock, John C. *A History of American Literary Journalism*. Amherst: University of Massachusetts Press, 2000.
- Literary Journalism Across the Globe: Journalistic Traditions and Transnational Influences*. Eds. John S. Bak and Bill Reynolds. University of Massachusetts Press, 2011.
- Merljak Zdovc, Sonja. *Literarno novinarstvo: Pojav in raba nove novinarske vrste v ZDA in Sloveniji*. Ljubljana: Modrijan, 2008.
- Sims, Norman. *True Stories: A Century of Literary Journalism*. Northwestern University Press, 2008.
- Weingarten, Marc. *The Gang That Wouldn't Write Straight: Wolfe, Thompson, Didion, and the New Journalism Revolution*. New York: Crown Publishers, 2006.

Cilji in kompetence:

Študenti bodo preučevali tako nacionalne kot globalne družbene, politične in kulturne (znotraj tega literarne in novinarske) fenomene in pojavne oblike in jih med seboj tudi primerjali. Na tak način bodo v študiju združili spoznanja različnih ved in bili tako pripravljeni za delo na raznovrstnih področjih. V ospredju je delo v raziskovalnih inštitutih in centrih, kot tudi v visokošolskih institucijah, seveda tudi v novinarstvu oziroma širše na področju medijskih študij, mednarodnih odnosov, prav tako pa tudi na kulturološko, sociološko in antropološko obarvanih področjih dela.

V poštev pridejo tudi nevladne organizacije, ki se ukvarjajo z globalnimi družbeno-kulturnimi in družbeno-političnimi vprašanji. Naučili pa se bodo tudi tehnik pisanja, ki vključujejo oziroma povezujejo veščine pisanja literarnih besedil in novinarskega raziskovanja.

Objectives and competences:

The students will study both national and global, social, political, and cultural (and within that, literary and journalistic) phenomena and concepts and draw comparisons between them. Thus, they will combine the knowledge of various disciplines and will be prepared to work in various fields. Primarily, they can target jobs in research institutions and centers, as well as at universities and colleges, in the realm of media outlets, international relations, as well as in the field of cultural, sociological, and anthropological endeavors. Work at non-profit organizations also comes into play, especially those that deal with global socio-cultural and socio-political questions. Moreover, they will learn how to write in forms and genres that utilize the knowledge / skill of literature writing and combine that with journalistic research and investigation.

Predvideni študijski rezultati:

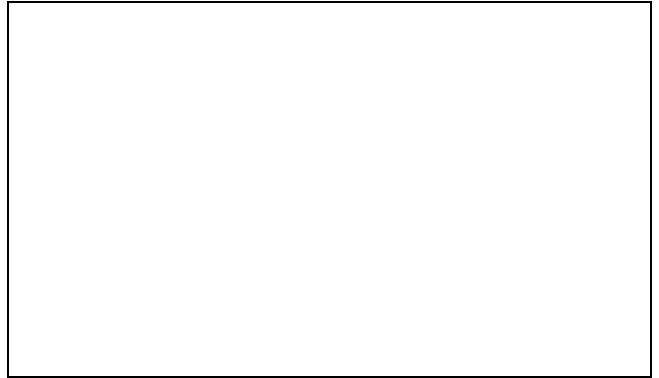
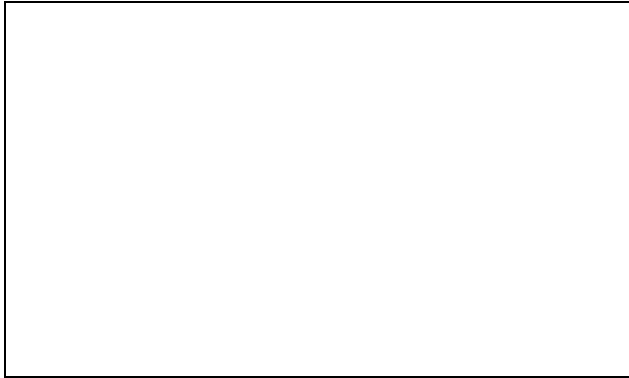
Znanje in razumevanje:

Predmet je primarno namenjen spoznavanju literarno-novinarskega diskurza imenovanega literarno novinarstvo. Spoznali bomo pglavitne lastnosti tega stila pisanja, razložili družbeno-politično in zgodovinsko ozadje, ki je botrovalo in še botruje tovrstnemu pisanju, preučili konkretne primere iz različnih koncev sveta. Pri preučevanju posameznih primerov nas bo zanimal tudi odnos med piscem, urednikom in publikacijo, v kateri je besedilo izšlo. Študenti bodo razvijali kritiško misel ter analitičen pristop k branju in razumevanju besedil, obenem pa se bodo izpopolnjevali tudi v pisanju. Namen predmeta je tudi predstaviti študentom ustrezen kritiški in literarno-žurnalistično-teoretski besednjak, s katerim je mogoče opisovati obravnavane tekste in z njimi povezane družbene fenomene. Predvsem pa je smisel predavanj in seminarja v spoznavanju temeljnih del literarnega žurnalizma kot pojava, ki presega žanrske in nacionalne meje. Literarni novinarstvo bodo spoznali kot transnacionalni diskurz, ki ima v posameznih državah seveda tudi svoje nacionalne specifikke. V Sloveniji literarni žurnalizem (še) ni razširjen, prav tako pri nas ne obstaja veliko številu raziskav in zapisov o njem. Predmet je na našem področju noviteta in študentom ponuja vpogled v področje, ki je aktualno, a vendar ima v svetu že opazno tradicijo.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding of:

The course will familiarize the students with the literary-journalistic phenomenon of literary journalism. We will get to know the main characteristics of this type of narrative, explain the socio-political and historical context that shaped and influenced this discourse, and, finally, study concrete examples of literary journalism from all over the globe. When studying individual cases, we will be interested in the relation between the writer, the editor, and the publication outlet that published the piece in question. The students will develop critical thinking and an analytical approach to understanding texts, while, at the same time, they will also improve their writing skills. The goal is also to introduce the students to a proper theoretical vocabulary with which they can describe and analyze the texts and the related social phenomena. Our principal intention (for lectures and seminars) is getting to know the major works of literary journalism as a phenomenon that surpasses genre and national borders. Literary journalism will be taught as a transnational discourse that also has national specifics. The course is more or less a novelty in the Slovenian academic space and offers the students an insight into an area of studies that is topical and has had a significant tradition on a global academic scale already.

**Metode poučevanja in učenja:**

Predavanja in seminar bodo vključevali predvsem sledeče metode in pristope: razlaga/predavanje, diskusija (bodisi skupinska ali v parih), delo na konkretnih besedilih (tudi metoda natančnega branja), analiza, interpretacija, samostojno delo – pisanje sprotnih odzivov na izbrana besedila, raziskovanje in predstavitev raziskovalnega projekta. Poudarek bo na interaktivnem delu, dialogu in izmenjavi idej. Na voljo so tudi individualne konzultacije.

Learning and teaching methods:

The lectures and the seminar will combine the following methods and approaches:
Lectures /explaining, discussion (group or in pairs).
Work on individual cases (texts – close reading).
Individual research and presentation of the project.
The focus will be on interactivity and dialogue. There is also a possibility of individual consultations.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

<p>Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):</p> <ul style="list-style-type: none">- obvezna (80 %) navzočnost na predavanjih in seminarju in sodelovanje v diskusijah – 20%- opravljene vse obveznosti pri predavanjih in pri seminarskem delu (branje in pisni izdelki):<ul style="list-style-type: none">a) seminarsko delo (2x) in predstavitev, sodelovanje v diskusijah ter sprotni pisni odzivi na brana besedila - 10%b) končni raziskovalni projekt – 20 %- pisni izpit ob koncu semestra - 50%		<p>Type (examination, oral, coursework, project):</p> <ul style="list-style-type: none">- 80% attendance at lectures and the seminar and active participation in discussions = 20%– completing all the obligations for lectures and the seminar (reading and writing) = 10%a) seminar work (2x) and presentation, taking part in discussions and written reports on selected texts, and b) final research project = 20%-final exam at the end of the semester = 50 %
---	--	---

Reference nosilca / Lecturer's references:

Rojena sem 31. 5. 1974 v Ljubljani. L. 2002 sem zaključila študij angleščine in primerjalne književnosti z literarno teorijo na Filozofski fakulteti v Ljubljani. V akademskem letu 2005/2006, v času pisanja doktorske disertacije, sem prejela mednarodno štipendijo Rotary International, ki mi je omogočila enoletno študijsko

bivanje v New Yorku; bila sem raziskovalka na Univerzi Fordham. Doktorski študij na anglistiki na Filozofski fakulteti v Ljubljani, sem zaključila 1. 6. 2009; takrat sem zagovarjala disertacijo »Contemporary American Documentary Novel« (v prevodu »Sodobni ameriški dokumentarni roman«). V doktorski tezi sem se, kot razkriva naslov, ukvarjala z dokumentarnim romanom in tudi z literarnim novinarstvom v času postmoderne. Novembra 2010, sem izdala prvo znanstveno monografijo z naslovom *Factual Fictions: Narrative Truth and the Contemporary American Documentary Novel* (Cambridge Scholars), ki je osnovana na doktorskem delu, vendar doktorsko tezo dopolnjuje z novimi analizami in razširja na prej neobravnavana področja (vključno s stripi). S prispevki sodelujem na mednarodnih simpozijih – npr. IALJS: International Association for Literary Journalism Studies; ASEES: Association for Slavic, Eastern European and Eurasian Studies; ASA: American Studies Association. Organizirala sem tudi panelne razprave in okrogle mize (IALJS Tampere, Finska maj 2013, CEC Organization New York City, maj 2012 – okrogla miza s piscem New Yorkerja Tedom Conovrom, predsedovala sem večim panelni razpravam, na primer ASA – American Studies Association v Baltimorju, november 2011).

Na Univerzi v Novi Gorici sem predavala Sodobne literarne teorije (podiplomski študij), Metodologijo medkulturnih študij (podiplomski), izbirni predmet Literatura in druge umetnostne zvrsti in predmet Izbrana poglavja iz svetovne književnosti – ameriška in angleška književnost. V slovenskih in tujih literarnih revijah (*Contemporary Review*, *Primerjalna književnost*, *Slovene Studies*, *Dialogi*, *Bricolage*, *Literatura*, *Acta Neophilologica*, *Literary Journalism Newsletter*) sem objavila številne znanstvene članke, ki se dotikajo dokumentarne pripovedi kot tudi drugih tem, na primer del Louisa Adamiča.

Junija 2011 sem dobila podoktorsko Fulbright raziskovalno štipendijo. Omogočila mi je šestmesečno raziskovalno delo na univerzi Columbia v New Yorku. Posvečala sem se predvsem stripovski pripovedi, ki je osnovana na dejstvih in filmu. Obiskovala sem predavanja – na anglistiki na Columbii – Ameriška kulturna kritika in na novinarstvu na Columbii – Družbeni vpliv medijev. Sodelovala pa sem tudi na predavanjih in seminarju na New York University – Arthur L. Carter Journalism Institute – Literarna reportaža – Prof. Robert Boynton – in Fikcija v nefikcijskih besedilih – Prof. Lawrence Weschler). Trenutno sem gostujoča urednica ameriške znanstvene revije *Literary Journalism Studies*, kjer pripravljamo številno o ženskih literarnih novinarkah. Revijo sponzorira IALJS (International Association for Literary Journalism Studies) (Podatki o reviji: http://www.ialjs.org/?page_id=34).

Delujem še kot prevajalka, avtorica radijskih oddaj, pišem tudi filmske in knjižne recenzije ter novinarske prispevke za različne slovenske in tuje medije.

Bibliografija- Selected Bibliography

Monografija:

Factual Fictions: Narrative Truth and the Contemporary American Documentary Novel. Cambridge Scholars, November 2010.

Literarno delo: *Upogib časa* (zbirka kratkih zgodb), Ljubljana: LUD Literatuta, 2015.

Recenzirani prispevki:

Profiling war : managing trauma in reporting horror : the case of Boštjan Videmšek. V: JOSEPH, Sue (ur.). *Profile pieces : journalism and the "human interest" bias*, (Routledge research in journalism, 13). New York; London: Routledge, cop. 2016, str. 226-239.

Obraz postkomunizmu Europy Wschodniej i Bałkanów w pisarstwie Slavenki Drakulić. V: GRACZYK, Ewy (ur.). *Białe maski / szare twarze : ciało, pamięć, performatywność w perspektywie postzależnościowej*, (Seria Wydawnicza Centrum Badań Dyskursów Postzależnościowych, t. 5). Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas, cop. 2015, str. 151-166.

“Joe Sacco in literarno novinarstvo v podobi stripa—preplet literature, stripa, novinarstva in zgodovine” (“Joe Sacco and Graphic Literary Journalism – The Blending of Literature, Comics, Journalism and History”). *Primerjalna književnost* (Comparative Literature journal), Vol. 37, number 2, August 2014, 195-215.

Gostujoča urednica (tudi Spremnna beseda), posebna izdaja *Literary Journalism Studies* revije, fokus: on female literary journalists (forthcoming). Fall 2014 or Spring 2015.

Collection of essays *Literature and Multimedia in Late 20th and 21st Century Europe*. John Benjamins Press (2014), esej: “Nonfiction Comics as a Medium of Remembrance and Mourning and a Cosmopolitan Genre of Social and Political Engagement” (Fall 2014).

»On recognition of quality writing.« *Literary journalism studies*, ISSN 1944-897X, Spring 2015, vol. 7, no. 1, str. 7-14.

“Louis Adamic: Slovene-American Literary Journalism Avant la Lettre.” *Slovene Studies* 33.2 (2011): 115–32.

“The Blending of Fact and Fiction in Three American Documentary (Crime) Narratives.” *Acta Neophilologica*, Vol. 43, No. 1/2 (2010): 69-82, University of Ljubljana, Slovenia.

“Documentary Narratives in Postmodern Times: The United States and Slovenia.” *Slovene Studies* 31.1 (2009): 31-50.

“Vznik ameriškega dokumentarnega romana in njegove postmoderne razsežnosti” (“The Emergence of the American Documentary Novel and Its Postmodern Extension”). *Primerjalna književnost* (Comparative Literature) 30. 1. Posebna številka (Special Issue), Ljubljana 2007: 151-164.

“Eugene O’Neill and the Ancient Greek Drama.” *Dialogi* 8, October 2004: 36-44.

“Contemporary Slovene Literature.” *Contemporary Review* 1659, Vol. 284, April 2004: 225-232.

Drugi eseji (izbor):

“Literary Journalism in Slovenia.” *Literary Journalism Newsletter*. Evanston: International Association for Literary Journalism Studies, Winter 2012.

“Joan Didion: “Čarobnost literarne imaginacije – Portret.” (“Joan Didion: The Magic of

Literary Imagination – Portrait.”) *Locutio* 34, April 2007

.

"Duality of Being: Kieslowski's Double Life of Veronique and Paul Auster's City of Glass."

Locutio 31, July 2006 .

"Slovenia's Contemporary Poetic Endeavors." Fordham University's journal Bricolage 1,

May 2006: 29-39.

Interview: "Impartiality Has Nothing to Do with Neutrality: A Conversation with Ervin Hladnik Milharčič." World Literature Today, University of Oklahoma, Vol. 86, No. 2, March –April 2012.

Spremna beseda: "Megalomanija v arhitekturi in ljubezni" ("Megalomania in Architecture and in Love"). V: Tom Coraghessan Boyle: *Ženske* (The Women). Ljubljana: Modrijan, 2011.

Spremna beseda: "Per aspera ad astra ali kako zares spoznati sebe in napisati knjižni prvenec" ("Per aspera ad astra or How to Really Get to Know Yourself and Write Your Debut Book"). Foreword in George Orwell: *Na robu in na dnu v Parizu in Londonu* (Down and Out in Paris and London, Leonora Flis, trans.). Ljubljana: Študentska založba Beletrina, 2010.

Leonora Flis holds a B.A. in English and another one in Comparative Literature. Her PhD was in American Literature and Culture. She's worked as an Assistant Professor at the School of Humanities at the University of Nova Gorica, Slovenia. She teaches Literary Theory, Methodology of Intercultural Studies, Literature & Film, British and American Literature, and EFS courses. She is the author of *Factual Fictions: Narrative Truth and the Contemporary American Documentary Novel* (2010). Flis also works as a book and film critic and a translator. In 2011, she received a Fulbright Postdoctoral Research fellowship and worked at Columbia University in New York. She is currently the guest editor of the special edition of *Literary Journalism Studies*, dedicated to female literary journalists. She is a regular member of ASEES, MLA, IALJS, and Slovenian Association of Literary Translators. Flis authored several scholarly essays, published in domestic and foreign peer-reviewed literary journals. Apart from her academic endeavors, Flis is actively involved in several volunteer projects (involving teaching English, working with immigrants, and hosting book clubs in the English language). She is also a writer of fiction and nonfiction works. In 2015, her collection of short stories titled *Upogib časa* was published by LUD Literatura.

Select Bibliography (see above)